

**ZMLUVA O DIELO**  
**č. ZOD/49/2020/BVS**

(ďalej len „zmluva“) uzavretá podľa ustanovení § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

**„Úradná skúška, oprava vyhnívacej nádrže kalu a plynojemu na prevádzke čistiarne odpadových vôd Hamuliakovo“**

**I.**

**Zmluvné strany**

- 1.1 Objednávateľ:** **Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**  
Prešovská 48, 826 46 Bratislava  
Štatutárny zástupca: JUDr. Peter Olajoš - predseda predstavenstva  
Ing. Miroslav Kollár, PhD. - člen predstavenstva  
Zástupca zodpovedný vo veciach technických:  
Zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel: Sa, vložka č. 3080/B  
IČO:  
IČ DPH:  
DIČ:  
IBAN:  
BIC:  
(ďalej len „objednávateľ“)
- 1.2 Zhotoviteľ:** **K&K TECHNOLOGY a.s.**  
Koldinova 672, 339 01 Klatovy, Česká republika  
Štatutárny zástupca: Ing. Josef Horejš – člen predstavenstva  
Zástupca zodpovedný vo veciach technických:  
Zápis: Obchodný register Krajského súdu Plzeň,  
oddiel : B, vložka č. 531  
IČO:  
IČ DPH:  
DIČ:  
IBAN:  
BIC:  
(ďalej len „zhotoviteľ“)  
(objednávateľ a zhotoviteľ ďalej len ako „zmluvné strany“ alebo jednotlivo „zmluvná strana“)

**II.**

**Predmet a miesto plnenia**

- 2.1** Zhotoviteľ sa zaväzuje na prevádzke čistiarne odpadových vôd Hamuliakovo, 900 43 Hamuliakovo č. 278, (len „ČOV Hamuliakovo“) vykonať úradnú skúšku plynového a elektrického zariadenia, vykonať opravu plynových zariadení plynojemu SATTLER a opravu vyhnívanej nádrže kalu (ďalej len VN) podľa harmonogramu prác uvedeného

v prílohe č. 2 zmluvy a v rozsahu cenovej ponuky zhotoviteľa zo dňa 06.02.2020, ktorá tvorí prílohu č.1 tejto zmluvy. Zhotoviteľ je povinný vykonať opravu vyhnívacej nádrže kalu, opravu plynojemu a kontrolu elektro častí, merania a regulácie (MaR) na plynovom hospodárstve (ďalej len „zariadenia“), čoho výsledkom bude úspešné vykonanie úradnej skúšky plynového a elektrického zariadenia (ďalej len „dielo“ alebo „oprava“).

- 2.2 Oprava si vyžaduje vykonanie potrebného rozsahu prác na zariadeniach v zmysle harmonogramu prác uvedeného v prílohe č. 2 zmluvy, (ďalej ako „dielo“).
- 2.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať celé dielo vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.
- 2.4 Miestom vykonania diela je prevádzka objednávateľa: ČOV Hamuliakovo, 900 43 Hamuliakovo č.278.

### III. Čas plnenia

- 3.1 Termín vykonania diela podľa Článku II. tejto zmluvy je **odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do 30.09.2020.**
- 3.2 Ak zhotoviteľ pripraví vykonané dielo na odovzdanie pred dohodnutým termínom, zaväzuje sa objednávateľ prevziať dielo aj v skoršom termíne, avšak len v prípade, že dielo nebude vykazovať žiadne vady.
- 3.3 Po vykonaní diela bude spísaný preberací protokol – súpis vykonaných prác a dodávok, ktorý za objednávateľa podpíše zástupca vo veciach technických Ing. Pavel Levársky. Dňom podpisu preberacieho protokolu o vykonaní opráv (diela) oprávnenými osobami zmluvných strán sa dielo považuje za odovzdané.
- 3.4 Objednávateľ je oprávnený odoprieť podpis protokolu o vykonaní opráv (diela) až do riadneho odstránenia všetkých vytýkaných väd a nedorobkov diela zhotoviteľom. V prípade, že Objednávateľ odoprie podpis protokolu o vykonaní opráv (diela), odovzdá Zhotoviteľovi písomný súpis väd a nedorobkov diela s termínmi ich odstránenia.
- 3.5 Po ukončení diela zhotoviteľ odovzdá doklad o vykonaní úradnej skúšky plynových zariadení a doklad o úradnej skúške elektrických zariadení v zmysle zákona zástupcovi vo veciach technických, v termíne do 30.09.2020.

### IV. Cena za dielo

- 4.1 Cena za dielo v rozsahu Článku II. odseku 2.1 tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán, na základe predloženej cenovej ponuky zhotoviteľa zo dňa 06.02.2020 a v zmysle ustanovení § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
- 4.2 Cena za dielo podľa Článku II. odseku 2.1 zmluvy je vo výške **113 557,00 EUR bez DPH** (slovom stotrinásťtisíc päťsto päťdesiatšedem eur). K cene za dielo bude uplatnený režim DPH podľa právnych predpisov platných v čase odovzdania diela. Objednávateľ nie je povinný vyčerpať maximálnu cenu za dielo podľa predchádzajúcej vety.
- 4.3 K cene za dielo bude fakturovaná DPH podľa aktuálne platných predpisov. Dohodnutá cena za dielo je konečná a zahŕňa všetky materiálové a ostatné náklady na vykonanie diela. Cena za dielo nie je upravená o prípadný zisk z využitia alebo zhodnotenia odpadových materiálov pri realizácii diela v zmysle Článku VII. odseku 7.10 zmluvy.

- 4.4 Objednávateľ sa zaväzuje, že po protokolárnom prevzatí diela zodpovednou osobou za objednávateľa zaplatí za jeho vykonanie dohodnutú cenu za dielo.

## **V. Platobné podmienky**

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že fakturácia sa uskutoční po ukončení diela a podpísaní preberacieho protokolu o vykonaní opravy zodpovednými osobami oboch zmluvných strán. Zhotoviteľ vystaví a odošle faktúru do pätnástich (15) dní od protokolárneho prevzatia diela. Vystavená faktúra musí spĺňať náležitosti podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov vrátane rozdelenia predmetu fakturácie na jednotlivé druhy dodaných tovarov a služieb v zmysle ustanovení § 74, odsek 1. písmeno f) tohto zákona a ako prílohu musí obsahovať podpísaný preberací protokol v súlade s odsekom 5.1 tohto článku zmluvy a potvrdenú kópiu objednávky zaslanej objednávateľom alebo vo faktúre bude uvedené číslo objednávky, pod ktorým ju objednávateľ eviduje.
- 5.2 V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v odseku 5.1 tohto článku zmluvy, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju zhotoviteľovi na prepracovanie, resp. doplnenie. V takom prípade sa zastaví plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť dňom doručenia a prevzatia opravenej faktúry podateľňou v sídle objednávateľa.
- 5.3 Lehota splatnosti faktúry je tridsať (30) dní odo dňa jej doručenia a prevzatia podateľňou v sídle objednávateľa.
- 5.4 Objednávateľ neposkytne zálohu na financovanie vykonania diela.

## **VI. Záručná doba - zodpovednosť za vady**

- 6.1 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že dielo bude zhotovené podľa podmienok zmluvy a že počas záručnej doby bude mať vlastnosti dohodnuté v tejto zmluve, t.j. že oprava bude realizovaná, tak, aby bol predmet opravy schopný riadnej prevádzky, nevykazoval žiadne poškodenia, chyby alebo zhoršenie funkčnosti predmetu opravy alebo akékoľvek iné vady predmetu opravy. Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré má dielo v čase jeho odovzdania objednávateľovi; objednávateľ je oprávnený dielo, ktoré má vady, neprevziať.
- 6.2 Zhotoviteľ poskytuje objednávateľovi záruku na práce a použitý materiál pri vykonaní opravy v dĺžke dvadsaťštyri (24) mesiacov odo dňa riadneho prevzatia diela objednávateľom.
- 6.3 Zmluvné strany sa dohodli pre prípad vady diela, že počas záručnej doby má objednávateľ právo požadovať a zhotoviteľ povinnosť bezodplatne odstrániť vady, ktoré objednávateľ písomne reklamuje.
- 6.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje začať vybavovať reklamáciu do desiatich (10) pracovných dní od uplatnenia reklamácie objednávateľa. Termín odstránenia väd bude dohodnutý na reklamačnom konaní v závislosti na charaktere, závažnosti a rozsahu vady najviac však do tridsať (30) dní.
- 6.5 Objednávateľ sa zaväzuje, že prípadnú reklamáciu vady diela uplatní, bez zbytočného odkladu po jej zistení písomnou formou do rúk zástupcu zhotoviteľa zodpovedného vo veciach technických podľa Článku 1. odseku 1.2 tejto zmluvy.
- 6.6 Zhotoviteľ zodpovedá za škodu, ktorú spôsobí objednávateľovi pri plnení tejto zmluvy v plnej výške.

## VII. Podmienky vykonania diela

- 7.1 Objednávateľ je povinný odovzdať pracovisko upravené tak, aby zhotoviteľ mohol na ňom začať práce v súlade s podmienkami zmluvy.
- 7.2 Objednávateľ zabezpečí písomný súhlas pre vstup oprávnených osôb na vykonanie diela zhotoviteľa a vjazd vozidiel zhotoviteľa do areálu ČOV Hamuliakovo, ktorý bude uložený u vedúceho prevádzky ČOV Hamuliakovo.
- 7.3 Zhotoviteľ zabezpečí, aby vykonanie diela nezasahovalo nad primeranú mieru do prevádzky objednávateľa.
- 7.4 Objednávateľ poskytne zhotoviteľovi potrebné zdroje (el. napätia, úžitkovej vody a pod.) nevyhnutné na vykonanie diela.
- 7.5 Zhotoviteľ zodpovedá za bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (ďalej len „BOZP“) svojich pracovníkov resp. pracovníkov subdodávateľa podieľajúcich sa na vykonaní diela ako i za škody spôsobené týmito pracovníkmi. Zhotoviteľ dva (2) dni pred začatím prác oznámi termín účasti pracovníkov na školení BOZP a požiarnej ochrany (ďalej len „PO“) spolu so zoznamom pracovníkov pracujúcich na vykonaní diela. Školenie vykoná objednávateľ bezodplatne so zameraním na čistiarne odpadových vôd.
- 7.6 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ v súlade s nariadením vlády SR č. 391/2006 Z. z. o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na pracovisko (ďalej len „Nariadenie vlády SR č. 391/2006 Z. z.“) poverí pracovníka, ktorý bude povinný v celom rozsahu dodržiavať ustanovenia tohto nariadenia.
- 7.7 Poplatky, prípadné postihy, pokuty, škody resp. majetkové sankcie z nedodržiavania podmienok stanovených povoľujúcim orgánom a z dôvodu neplnenia ustanovení Nariadenia vlády SR č. 391/2006 Z. z. znáša v plnom rozsahu zhotoviteľ.
- 7.8 Zhotoviteľ vykoná dielo na vlastné náklady a nebezpečenstvo.
- 7.9 Zhotoviteľ je povinný dodržiavať ustanovenia všetkých platných predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci ako aj ochrany pred požiarmi s cieľom predchádzať pracovným úrazom, prevádzkovým nehodám, haváriám, požiarom ako aj iným mimoriadnym udalostiam na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarmi. Jedná sa najmä o dodržiavanie ustanovení zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o BOZP“), následne všetkých súvisiacich platných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky ako sú jednotlivé vyhlášky, nariadenia vlády a technické normy a podobne. Na úseku ochrany pred požiarmi je zhotoviteľ povinný dodržiavať najmä ustanovenia zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a jeho vykonávacej vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov.
- 7.10 Zhotoviteľ vybaví všetkých svojich zamestnancov alebo osoby, ktoré sú s ním v inom ako zamestnaneckom pomere a vykonávajú činnosti u objednávateľa, príslušnými osobnými ochrannými pracovnými prostriedkami tak, ako to ukladajú ustanovenia § 6 odsek 2 písmeno a), b) a c) Zákona o BOZP a následne nariadenie vlády SR č. 395/2006 Z. z. o minimálnych požiadavkách na poskytovanie a používanie osobných ochranných pracovných prostriedkov. Ak činnosti vykonáva zhotoviteľ ako osoba sám, je povinný si všetky tieto prostriedky zabezpečiť sám pre seba na vlastné náklady.

- 7.11 Všetky odpady vzniknuté činnosťou zhotoviteľa (vrátane obalových materiálov, obalov od farieb, čistidiel, mazadiel, chemikálií a pod.), ktoré nemožno zneškodniť v areáli ČOV Hamuliakovo, je zhotoviteľ povinný zneškodniť a zlikvidovať na vlastné náklady v súlade so zákonom č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov, vyhláškou MŽP SR č. 371/2015 Z. z. o vykonaní niektorých ustanovení zákona o odpadoch a vyhláškou MŽP SR č. 365/2015 Z. z. ktorou sa stanovuje Katalóg odpadov. Úhrada nákladov na zneškodnenie odpadov vrátane dopravných nákladov je v réžii zhotoviteľa. Zhotoviteľ je povinný odovzdať objednávateľovi prípadný zisk z využitia alebo zhodnotenia odpadových materiálov (kovový odpad a šrot, drevo, papier a pod.).
- 7.12 Pred začatím výkonu zmluvne dohodnutých prác sú všetci zamestnanci zhotoviteľa povinní zúčastniť sa v súlade s ustanoveniami § 6 odsek 7 Zákona o BOZP oboznámenia sa so základnými zásadami bezpečnej práce a správania sa na pracoviskách a v objektoch objednávateľa. Predmetné oboznámenie vrátane spracovania dokumentácie vykoná oddelenie BOZP a PO objednávateľa.
- 7.13 Zhotoviteľ je povinný predložiť objednávateľovi kompletný zoznam všetkých subdodávateľov, pričom v prípade zmeny je zhotoviteľ povinný do troch (3) pracovných dní od takej zmeny zaslať objednávateľovi aktualizovaný zoznam.
- 7.14 Na realizáciu dojednaného diela môže zhotoviteľ využiť tretie strany – subdodávateľov iba s výslovným vopred daným písomným súhlasom objednávateľa. Zhotoviteľ preberá zodpovednosť za konanie subdodávateľa (ako napr. kvalita a rozsah vykonaných prác, spôsobené škody a pod.) v plnom rozsahu – rovnako, ako keby práce vykonával pre objednávateľa zhotoviteľ sám. Objednávateľ si výslovne vyhradzuje právo podľa svojej úvahy písomne odmietnuť kedykoľvek akéhokoľvek subdodávateľa zhotoviteľa bez toho, že by mal zhotoviteľ nárok na akúkoľvek kompenzáciu alebo náhradu. Zhotoviteľ je v takomto prípade povinný okamžite vykonať všetky potrebné úkony na to, aby s odmietnutým subdodávateľom ukončil spoluprácu na zhotovovaní diela a zároveň aby takýto subdodávateľ najneskôr do troch (3) pracovných dní odo dňa objednávateľovho odmietnutia opustil a vypratal pracovisko.
- 7.15 Pokiaľ zhotoviteľ neuhradí subdodávateľom za riadne vykonanú prácu dojednanú odmenu riadne a včas, následkom čoho subdodávateľ písomne upozorní na možnosť zastavenia výkonu ním vykonávaných prác alebo ich priamo zastaví, pričom takéto zastavenie prác subdodávateľa alebo viacerých subdodávateľov by mohlo podľa názoru objednávateľa ohroziť postup stavebných prác a dodržanie termínu dokončenia a odovzdania celého diela, je objednávateľ, po predchádzajúcom písomnom upozornení zhotoviteľa a uplynutí primeranej lehoty na realizáciu nápravy, oprávnený zadržať úhradu faktúry (daňového dokladu), a to až do doby, kedy oprávnené nároky subdodávateľa alebo subdodávateľov, ktorí písomne pohrozili možnosťou zastavenia prác, budú uspokojené zhotoviteľom a toto uspokojenie bude objednávateľovi preukázané. Počas doby zadržania platieb, nie je objednávateľ v omeškaní so zaplatením svojich peňažných záväzkov a zhotoviteľovi nevzniká nárok na žiadne zákonné ani zmluvné sankcie. Popri zadržaní platieb zhotoviteľovi má objednávateľ právo (nie však povinnosť) uhradiť dlžné sumy subdodávateľom namiesto zhotoviteľa, pričom o takto zaplatené čiastky sa automaticky zníži cena za dielo.
- 7.16 Zhotoviteľ je pri realizácii diela povinný zabezpečiť dodržanie právnych predpisov v oblasti životného prostredia a dôsledné plnenie podmienok rozhodnutí, súhlasov a záväzných stanovísk orgánov štátnej správy v oblasti životného prostredia, ak v súvislosti s realizáciou diela sú podľa platných právnych predpisov takéto podmienky stanovené.
- 7.17 Zhotoviteľ je na pracovisku povinný prijať a zabezpečiť také opatrenia, aby jeho činnosťou na území objednávateľa nedošlo k znečisťovaniu - priamemu a nepriamemu zavádzaniu látok, vibrácií, tepla alebo hluku ľudskou činnosťou do ovzdušia, vody alebo pôdy, ktoré môžu byť škodlivé ľudskému zdraviu, môžu negatívne ovplyvňovať kvalitu životného prostredia,

znehodnocovať priaznivý stav životného prostredia alebo môžu zasahovať do oprávneného využívania životného prostredia.

### **VIII. Zmluvné pokuty**

- 8.1 V prípade, ak zhotoviteľ odovzdá vykonané dielo uvedené v Článku II. odseku 2.1 zmluvy po termíne uvedenom v Článku III. odseku 3.1 zmluvy alebo po ostatných termínoch uvedených v tejto zmluve, má objednávateľ právo uplatniť si u zhotoviteľa nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 50,00 EUR (slovom päťdesiat eur) za každý, čo i len začatý deň omeškania zhotoviteľa. Nárok objednávateľa na náhradu škody zostáva v plnom rozsahu zachovaný.
- 8.2 V prípade, ak zhotoviteľ nenastúpi na reklamačné konanie do desiatich (10) dní od doručenia písomného oznámenia od objednávateľa v zmysle Článku VI. odseku 6.4 zmluvy, má objednávateľ právo uplatniť si u zhotoviteľa nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 50,00 EUR (slovom päťdesiat eur) za každý, čo i len začatý deň omeškania zhotoviteľa. Nárok objednávateľa na náhradu škody zostáva v plnom rozsahu zachovaný.
- 8.3 V prípade, ak zhotoviteľ neodstráni vady diela v dohodnutom termíne podľa Článku VI. odseku 6.4 zmluvy, má objednávateľ právo uplatniť si u zhotoviteľa nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 50,00 EUR (slovom päťdesiat eur) za každý, čo i len začatý deň omeškania do doby odstránenia reklamovaných väd. Nárok objednávateľa na náhradu škody zostáva v plnom rozsahu zachovaný.
- 8.4 V prípade, ak objednávateľ neuhradí faktúru v stanovenom termíne v zmysle Článku V. odseku 5.4 zmluvy, má zhotoviteľ právo uplatniť si u objednávateľa nárok na zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,022 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania až do termínu zaplatenia. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že žiadne iné sankcie voči objednávateľovi v prípade omeškania objednávateľa podľa predchádzajúcej vety tohto odseku zmluvy neuplatní.

### **IX. Vyššia moc**

- 9.1 Pre účely tejto zmluvy sa za vyššiu moc považujú prípady, ktoré nie sú závislé od vôle povinnej zmluvnej strany, ani ich nemôžu ovplyvniť zmluvné strany, bránia im v splnení svojich povinností, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala, napríklad vojny, mobilizácia, povstanie, živelné pohromy.
- 9.2 V prípade, keď niektorá zmluvná strana zistí, že z dôvodu vyššej moci je znemožnená realizácia jednej alebo viacerých jej povinností, okamžite to oznámi druhej zmluvnej strane. Toto oznámenie musí byť písomné a musí obsahovať údaje o vzniku a povahe okolností a jeho možných dôsledkoch pre realizáciu diela.
- 9.3 V prípade, že sa plnenie tejto zmluvy stane nemožným do dvoch (2) mesiacov od vyskytnutia sa vyššej moci, zmluvná strana, ktorá sa bude chcieť odvolať na vyššiu moc, požiadá druhú zmluvnú stranu o úpravu zmluvy vo vzťahu k predmetu, cene za dielo a času plnenia. V prípade, že nedôjde k dohode v lehote desiatich (10) pracovných dní odo dňa iniciovania dohody jednou zo zmluvných strán, zmluvná strana, ktorá sa odvolala na vyššiu moc, má právo odstúpiť od zmluvy. Účinky odstúpenia nastanú dňom doručenia písomného oznámenia druhej zo zmluvných strán.

## X. Doručovanie

- 10.1 Všetky oznámenia a žiadosti podľa zmluvy budú urobené v písomnej forme a budú doručené osobne, kuriérom alebo doporučenou poštou príslušnej zmluvnej strane.
- 10.2 Takéto oznámenia, žiadosti a zasielané dokumenty sa budú považovať za doručené:
- a) momentom odovzdania na príslušnej adrese alebo momentom odmietnutia prevzatia (v prípade osobného doručenia a doručenia kuriérom) oprávneným zástupcom zmluvnej strany alebo
  - b) uplynutím piateho (5.) kalendárneho dňa od ich odoslania (v prípade doručovania doporučenou poštou).
- 10.3 Oznámenia, žiadosti a dokumenty doručené zmluvnej strane v daný pracovný deň v čase po 17:00 hod. budú vždy považované za doručené nasledujúci pracovný deň.
- 10.4 Oznámenia, žiadosti a dokumenty, ktoré majú byť zmluvnej strane doručené, budú pokiaľ zmluvná strana neoznámila druhej zmluvnej strane iné kontaktné údaje písomným oznámením minimálne desať (10) pracovných dní vopred, druhej zmluvnej strane doručované výlučne na nasledovnú adresu:

**Objednávateľ:**

adresa:

vo veciach zmluvných do rúk:

vo veciach technických do rúk:

tel.:

e-mail:

**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

Prešovská 48, 826 46 Bratislava

JUDr. Peter Olajoš - predseda predstavenstva

Ing. Miroslav Kollár, PhD. - člen predstavenstva

**Zhotoviteľ:**

adresa:

vo veciach zmluvných do rúk:

vo veciach technických do rúk:

tel.:

e-mail:

**K&K TECHNOLOGY a.s.**

Koldinova 672, 339 01 Klatovy, ČR

Ing. Josef Horejš – člen predstavenstva

a to proti podpisu oprávnenej osoby.

- 10.5 Oznámenia, žiadosti a dokumenty doručované podľa zmluvy budú vždy vyhotovené v slovenskom jazyku.

## XI. Dôvernosť informácií a mlčanlivosť

- 11.1 Zmluvné strany sú povinné zaistiť utajenie získaných dôverných informácií spôsobom obvyklým pre utajovanie takýchto dôverných informácií, ak nie je výslovne dohodnuté inak. Táto povinnosť platí bez ohľadu na ukončenie platnosti a účinnosti zmluvy. Zmluvné strany sú povinné zaistiť utajenie dôverných informácií aj u svojich zamestnancov, zástupcov, ako aj iných spolupracujúcich tretích strán, pokiaľ im takéto informácie boli poskytnuté.

- 11.2 Za dôverné informácie sa považujú všetky a akékoľvek údaje, dáta, podklady, poznatky, dokumenty alebo akékoľvek iné informácie, bez ohľadu na formu ich zachytenia:
- a) ktoré sa týkajú zmluvy a jej plnenia (najmä zmluva, informácie o právach a povinnostiach zmluvných strán),
  - b) ktoré sa týkajú zmluvnej strany (najmä informácie o jej činnosti, štruktúre, hospodárskych výsledkoch, všetky zmluvy, finančné, štatistické a účtovné informácie, informácie o jej majetku, aktívach a pasívach, pohľadávkach a záväzkoch, informácie o jej technickom a programovom vybavení, know-how, hodnotiace štúdie a správy, podnikateľské stratégie a plány, informácie týkajúce sa predmetov chránených právom priemyselného alebo iného duševného vlastníctva) a všetky ďalšie informácie o zmluvnej strane,
  - c) ktoré sa týkajú obchodných partnerov zmluvných strán,
  - d) pre ktoré je stanovený všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými a účinnými na území Slovenskej republiky osobitný režim nakladania (najmä obchodné tajomstvo, bankové tajomstvo, daňové tajomstvo, osobné údaje, utajované skutočnosti),
  - e) ktoré boli poskytnuté zmluvnej strane a/alebo získané zmluvnou stranou pred nadobudnutím platnosti a účinnosti zmluvy, pokiaľ sa týkajú jej predmetu alebo obsahu,
  - f) ktoré sú výslovne zmluvnou stranou označené ako "dôverné" alebo iným obdobným označením.
- 11.3 Dôverné informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané jednou zmluvnou stranou od druhej zmluvnej strany na základe alebo v akejkoľvek súvislosti so zmluvou môžu byť použité výlučne na účely plnenia predmetu zmluvy a v súlade s predpismi, ktoré upravujú nakladanie s takýmito údajmi. Zmluvné strany sa zaväzujú dôverné informácie ako aj všetky informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané zmluvnými stranami na základe zmluvy udržiavať v prísnej tajnosti, zachovávať o nich mlčanlivosť a chrániť ich pred zneužitím, poškodením, zničením, znehodnotením, stratou a odcudzením, a to i po ukončení platnosti a účinnosti zmluvy. Zmluvná strana nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany dôverné informácie poskytnúť, odovzdať, oznámiť, sprístupniť, zverejniť, publikovať, rozširovať, vyzradiť ani použiť inak než na účely plnenia predmetu zmluvy, a to ani po ukončení platnosti a účinnosti zmluvy, s výnimkou prípadu ich poskytnutia a/alebo odovzdania a/alebo oznámenia a/alebo sprístupnenia odborným poradcom zmluvnej strany (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov alebo audítorov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou mlčanlivosťou stanovenou alebo uloženou všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo sú povinní zachovávať mlčanlivosť na základe písomnej dohody so zmluvnou stranou.
- 11.4 Povinnosť zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách sa nevzťahuje na informácie, ktoré:
- a) boli zverejnené už pred podpisom zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú,
  - b) sa stanú všeobecne a verejne dostupné po podpise zmluvy z iného dôvodu ako z dôvodu porušenia povinností podľa zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú,
  - c) majú byť sprístupnené na základe povinnosti stanovenej všeobecne záväznými právnymi predpismi, rozhodnutím súdu, prokuratúry alebo iného oprávneného orgánu verejnej moci, pričom v tomto prípade zmluvná strana, ktorá je povinná informácie sprístupniť, bezodkladne doručí druhej zmluvnej strane písomné oznámenie o tejto skutočnosti ešte pred sprístupnením týchto informácií,
  - d) boli získané zmluvnou stranou od tretej strany, ktorá ich legitímne získala alebo vyvinula a ktorá nemá žiadnu povinnosť, ktorá by obmedzovala ich zverejňovanie.
- 11.5 Každá zmluvná strana bude zachovávať mlčanlivosť ohľadne dôvernej informácie poskytnutej druhou zmluvnou stranou, a to s rovnakou starostlivosťou, s akou zachováva mlčanlivosť o vlastnej dôvernej informácii rovnakej povahy, vždy však najmenej v rozsahu primeranom odbornej starostlivosti. Každá zmluvná strana sa zaväzuje zabezpečiť s využitím



technických, organizačných a administratívnych prostriedkov potrebné opatrenia za účelom zamedzenia úniku, zneužitia, poškodenia, zničenia, znehodnotenia, straty alebo odcudzenia dôvernej informácie a je povinná viesť dôverné informácie oddelene od dôverných informácií získaných od akejkolvek tretej osoby.

- 11.6 Povinnosť mlčanlivosti zmluvných strán ohľadne dôverných informácií podľa zmluvy trvá aj po skončení zmluvy. Táto povinnosť prechádza na právnych nástupcov zmluvných strán.
- 11.7 V prípade porušenia povinnosti mlčanlivosti ohľadne dôverných informácií niektorou zmluvnou stranou dotknutá zmluvná strana je oprávnená domáhať sa ochrany podľa ustanovení § 53 a nasl. Obchodného zákonníka; tým nie je dotknuté právo poškodenej zmluvnej strany na náhradu škody. Za každé jednotlivé porušenie povinnosti podľa tohto článku zmluvy má poškodovaná strana nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 5.000 EUR (slovom päťtisíc). Zaplatením zmluvnej pokuty ostáva právo na náhradu škody nedotknuté.
- 11.8 "Osobné údaje" sú v zmysle zákona č.18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov údaje týkajúce sa i identifikovanej fyzickej osoby alebo identifikovateľnej fyzickej osoby, ktorú možno identifikovať priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora, iného identifikátora, ako je napríklad meno, priezvisko, identifikačné číslo, lokalizačné údaje alebo online identifikátor, alebo na základe jednej alebo viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú identitu, fyziologickú identitu, genetickú identitu, psychickú identitu, mentálnu identitu, ekonomickú identitu, kultúrnu identitu alebo sociálnu identitu. Pokiaľ jedna zmluvná strana zdieľa akékoľvek osobné údaje s druhou zmluvnou stranou, táto druhá zmluvná strana je povinná tieto osobné údaje spracovať v súlade s príslušnými právnymi predpismi, vrátane Všeobecného nariadenia na ochranu osobných údajov (Nariadenie EÚ 2016/679), zákonmi, nariadeniami, pokynmi a štandardmi, a to vždy v ich aktuálnom znení. Zmluvná strana je povinná zabezpečiť, aby boli vykonané všetky príslušné preventívne opatrenia na zaistenie bezpečnosti a predchádzanie poškodeniu, strate alebo zničeniu osobných údajov. Pokiaľ sa osobné údaje jednej zmluvnej strany stanú dostupnými pre neoprávnenú osobu alebo ich takáto osoba získa, druhá zmluvná strana je povinná bezodkladne upovedomiť dotknutú zmluvnú stranu o danom neoprávnenom prístupe a postupovať v súčinnosti s dotknutou zmluvnou stranou pri výkone akýchkoľvek opatrení s cieľom zmierniť následky straty alebo neoprávneného prístupu k osobným údajom. V stanovených prípadoch je zmluvná strana povinná vykonať všetky príslušné opatrenia na zabezpečenie, aby všetci jej zástupcovia, obchodní partneri a subdodávatelia konali v súlade s týmto ustanovením pri každom spracovaní osobných údajov, ktoré sú súčasťou Zmluvy. Toto ustanovenie sa uplatní v prípade, ak sa na zmluvnú stranu vzťahujú povinnosti v zmysle GDPR.
- 11.9 Objednávateľ poveruje zhotoviteľa, aby v rozsahu nevyhnutnom na plnenie predmetu Zmluvy spracovával osobné údaje osôb súvisiacich s plnením predmetu Zmluvy v nevyhnutnom rozsahu. Spracovanie osobných údajov Zhotoviteľom môže byť uskutočňované výlučne za účelom plnenia aktivít a úloh podľa Zmluvy, pričom okrem zákonných povinností vzťahujúcich sa na spracovanie osobných údajov sa plne aplikujú povinnosti zachovávaní mlčanlivosti o Dôverných informáciách. Zhotoviteľ je oprávnený spracovávať osobné údaje len počas realizácie predmetu Zmluvy a okamžite po jej zániku akékoľvek osobné údaje, ktoré v tejto súvislosti spracoval, sa zaväzuje bezodkladne zlikvidovať.
- 11.10 Zhotoviteľ podpisom Zmluvy udeľuje objednávateľovi výslovný súhlas so spracúvaním osobných údajov každej fyzickej osoby, ktorú Zhotoviteľ poveril podľa Zmluvy, v zmysle zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, a to najmä v rozsahu: meno, priezvisko, útvar alebo pracovné zaradenie, adresa pre doručovanie písomností/zásielok, telefónne/mobilné číslo, e-mailová adresa, podpis a ďalšie údaje, ktoré Zhotoviteľ poskytol alebo poskytne Objednávateľovi v súvislosti s plnením predmetu tejto Zmluvy. Súhlas s poskytnutím

a spracúvaním osobných údajov Zhotoviteľ udeľuje Objednávateľovi pre účely (i) komunikácie pri/v rámci alebo za účelom poskytovania plnenia podľa tejto Zmluvy, (ii) výkonu práv a plnenia povinností zo Zmluvy, (iii) vedenia evidencie Objednávateľom, (iv) spracovania osobných údajov v akomkoľvek informačnom systéme Objednávateľa alebo v písomnej podobe alebo (v) stanovené podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.

- 11.11 Objednávateľ ako prevádzkovateľ osobných údajov týmto informuje zhotoviteľa, že jeho osobné údaje, resp. osobné údaje jeho štatutárneho orgánu a jeho kontaktných osôb podľa tejto Zmluvy ako dotknutých osôb, spracúva v rozsahu: titul, meno, priezvisko, email, telefónne číslo, na účel uzatvorenia a plnenia tejto Zmluvy. Osobné údaje štatutárneho orgánu zhotoviteľa objednávatel spracúva na právnom základe plnenia Zmluvy (čl. 6 ods. 1 písm. b) GDPR) a jeho kontaktných osôb na základe oprávneného záujmu na riadnom a včasnom plnení tejto zmluvy (čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR). Dané osobné údaje budú spracúvané a uchovávané po dobu trvania zmluvného vzťahu a do uplynutia premlčacej doby na uplatnenie práv zo zmluvného vzťahu. Získané osobné údaje nepodliehajú profilovaniu ani automatizovanému rozhodovaniu. Zhotoviteľ nezamýšľa prenos osobných údajov do tretej krajiny ani medzinárodnej organizácii. Na základe písomnej žiadosti alebo osobne u objednávatel majú tieto dotknuté osoby právo: (i) žiadať o prístup k svojim osobným údajom a o opravu, vymazanie alebo obmedzenie spracúvania svojich osobných údajov; (ii) namietat spracúvanie svojich osobných údajov; (iii) na prenosnosť osobných údajov; (iv) podať návrh na začatie konania na Úrade na ochranu osobných údajov SR. Ďalšie informácie o spracúvaní osobných údajov je možné nájsť aj na webovej stránke zhotoviteľa

Zhotoviteľ vyhlasuje, že sa so spracúvaním osobných údajov dotknutých osôb u objednávatel oboznámil a zaväzuje sa bez zbytočného odkladu pod podpise zmluvy oboznámiť aj ostatné dotknuté osoby s informáciami o spracúvaní ich osobných údajov u objednávatel.

## XII. Zodpovednosť za škodu

- 12.1 Zmluvné strany sú povinné vyvíjať maximálne úsilie za účelom predchádzania vzniku škôd a minimalizovania vzniknutých škôd. Každá zmluvná strana sa zaväzuje informovať druhú zmluvnú stranu o hroziacej škode alebo vzniknutej škode, a to vyznením kontaktnej osoby druhej zmluvnej strany telefonicky alebo e-mailovou správou.
- 12.2 Zhotoviteľ zodpovedá za priamu materiálnu škodu, ktorú porušením akejkoľvek svojej povinnosti podľa Zmluvy spôsobil Objednávateľovi, a to podľa ustanovení § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 12.3 Zhotoviteľ je povinný nahradit' Objednávateľovi priame škody, ušlý zisk Objednávateľa, škody, ktoré sú bezprostredným dôsledkom škodnej udalosti, škody vzniknuté v dôsledku straty dát, škody, ktoré vznikli v príčinnej súvislosti s porušením právnej povinnosti, nepriame a následné škody a očakávané úspory.
- 12.4 Zhotoviteľ zodpovedá za škodu, ktorú spôsobila osoba ním poverená plnením predmetu Zmluvy.

## XIII. Ukončenie zmluvy

- 13.1 Pred uplynutím dohodnutého termínu je Zmluvu možné ukončit':
- a) vzájomnou dohodou zmluvných strán; zmluva v tomto prípade zaniká dňom určeným v dohode o skončení zmluvy,
  - b) písomným odstúpením Objednávateľa od Zmluvy ak:

- i. je Zhotoviteľ v omeškaní s poskytovaním príslušnej činnosti podľa tejto Zmluvy a to o viac ako päť (5) kalendárnych dní;
  - ii. plnenie poskytnuté Zhotoviteľom má opakovane (najmenej dvakrát) vady, ktoré nemajú charakter drobných vád a za ktoré preukázateľne zodpovedá Zhotoviteľ;
  - iii. Zhotoviteľ opakovane (najmenej dvakrát) podstatne porušil inú svoju povinnosť zo Zmluvy a súčasne Zhotoviteľ neodstránil dôsledky porušenia ani v lehote pätnástich (15) kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy Objednávateľa na odstránenie dôsledkov porušenia Zhotoviteľovi.
- c) Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy aj bez uvedenia dôvodu;
  - d) výpoveďou s jednomesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým (1.) dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

13.2 Odstúpením od Zmluvy nie je dotknuté právo na zaplatenie úroku z omeškania, zmluvnej pokuty a ani právo na náhradu škody.

#### **XIV. Záverečné ustanovenia**

- 14.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a v prípade, ak ide o zmluvu, ktorá je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovení § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovení § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, inak dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 14.2 Túto zmluvu je možné meniť výlučne formou písomných dodatkov k tejto zmluve podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, a to na základe vzájomnej dohody.
- 14.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali a porozumeli jej, že ich vôľa v nej dosiahnutá je daná, jasná a slobodná, že u nich nedošlo k omylu a že prejavy vôle sú dostatočne určité a zrozumiteľné, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje vlastnoručné podpisy
- 14.4 Ak niektoré ustanovenie Zmluvy je alebo sa v budúcnosti stane z akéhokoľvek dôvodu neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy, pokiaľ z povahy neplatného, neúčinného alebo nevykonateľného ustanovenia zmluvy, alebo z jeho obsahu, alebo z okolností, za ktorých bolo dojednané, nevyplýva, že takéto ustanovenie nemožno oddeliť od ostatného obsahu Zmluvy; v tomto prípade sa stáva neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným aj každé dotknuté ustanovenie Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu nahradiť neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné ustanovenie novým ustanovením, ktoré najviac zodpovedá hospodárskemu účelu pôvodného ustanovenia. Do tohto času platí Slovenskej republiky, ktorá sa najviac približuje hospodárskemu účelu, ktorý zmluvné strany dojednaním pôvodného ustanovenia zmluvy sledovali.
- 14.5 Právne vzťahy oboch zmluvných strán zmluvou neupravené sa riadia predovšetkým príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými platnými a účinnými právnymi predpismi na území Slovenskej republiky. Pre riešenie akýchkoľvek sporov zo zmluvy sú príslušné výlučne všeobecné sudy Slovenskej republiky.

- 14.6 Akékoľvek postúpenie práv a povinností zo zmluvy je zmluvná strana oprávnená realizovať výlučne po predchádzajúcom písomnom súhlase druhej zmluvnej strany.
- 14.7 Táto zmluva je vypracovaná v troch (3) vyhotoveniach, z ktorých dve (2) vyhotovenia si ponechá objednávateľ a jedno (1) vyhotovenia zhotoviteľ.
- 14.8 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy:  
Príloha č.1 - Cenová ponuka zhotoviteľa zo dňa 06.02.2020.  
Príloha č.2 - Harmonogram prác.  
Príloha č.3 - Vyhlásenie zhotoviteľa o jeho vplyve na životné prostredie pri realizácii predmetu zmluvy.
- 14.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali a porozumeli jej, že ich vôľa v nej dosiahnutá je daná, jasná a slobodná, že u nich nedošlo k omylu a že prejavy vôle sú dostatočne určité a zrozumiteľné, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V Bratislave, dňa: 13.03.2020

V Klatovoch, dňa: 23.3.2020

**Za objednávateľa:**

**Za zhotoviteľa:**

**Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.**

**K&K TECHNOLOGY a.s.**

.....  
**JUDr. Peter Olajoš**  
predseda predstavenstva

.....  
**Ing. Josef Horejš**  
člen predstavenstva

.....  
**Ing. Miroslav Kollár, PhD.**  
člen predstavenstva